

B. 187
Załącznik nr 2

Tłumacz przysięgły jęz. niemieckiego
mgr Dagmara Joanna Mazur, ul. Oplawiec 61, 85-469 Bydgoszcz
Tłumaczenie uwierzytelnione z języka niemieckiego



MPA

MPA STUTTGART
Otto-Graf-Institut

Instytut Badań Materiałowych

Uniwersytet w Stuttgarcie

Jednostka notyfikowana nr 0672

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI WE

0672 – CPD – 51140.02.05

Na podstawie dyrektywy nr 89/106/EWG Rady Wspólnot Europejskich z dnia 21 grudnia 1988 roku dotyczącej dostosowania przepisów prawnych i administracyjnych Państw Członkowskich dotyczących produktów budowlanych (Dyrektywa dotycząca Produktów Budowlanych - CPD), zmienionej dyrektywą nr 93/68/EWG Rady Wspólnot Europejskich z dnia 22 lipca 1993 roku, wprowadzonej w życie w Niemczech przez Ustawę o produktach budowlanych (BauPG) z dnia 28 kwietnia 1998, ostatni raz zmienionej poprzez art. 8a Ustawy z dnia 6 stycznia 2004 stwierdza się niniejszym, że produkt budowlany

wełna mineralna produkowana fabrycznie (WM)
zgodnie z załącznikiem nr 1, str. 1 do 3, z dn. 15.04.2011,
używana do izolacji termicznej budynków,

wprowadzona na rynek przez

URSA Polska Sp. z o.o.
ul. Armii Krajowej 12
42-520 Dąbrowa Górnicza
POLSKA

i wyprodukowana przez zakład

42-520 Dąbrowa Górnicza (Zakład L)
POLSKA

został przedstawiony przez producenta do zakładowej kontroli jakości produkcji oraz dalszych badań próbek z zakładu zgodnie z ustalonym harmonogramem badań, oraz że jednostka notyfikowana – **Instytut Badań Materiałowych Uniwersytetu w Stuttgarcie [Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart], MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut (FMPIA)** – przeprowadziła wstępne badanie zgodności z typem odnośnych właściwości produktu, wstępną inspekcję zakładu oraz zakładowej kontroli procesu produkcji, a także stały nadzór, ocenę oraz zatwierdzanie systemu kontroli jakości produkcji.

Niniejszy Certyfikat zaświadcza, iż zostały zastosowane wszelkie przepisy dotyczące poświadczania zgodności oraz właściwości w zakresie sprawności produktu zawarte w Załączniku ZA do zharmonizowanej normy

DIN EN 13162 : 2009

oraz, że produkt budowlany spełnia wszystkie zawarte tam wymagania.

Niniejszy Certyfikat został wydany po raz pierwszy w dn. 30.05.2007 r. i zachowuje ważność do chwili zmiany warunków wyżej wymienionej zharmonizowanej normy lub do chwili nastąpienia istotnej zmiany warunków produkcji w zakładzie bądź samej Kontroli Jakości Produkcji (FPC).

Stuttgart, 15.04.2011

[okrągła pieczęć urzędowa z herbem
oraz następującą treścią w otoku]
Uniwersytet Stuttgart Instytut Badań
Materiałowych

Instytut Badań Materiałowych
Uniwersytet w Stuttgarcie
Wydział Mineralnych Materiałów Budowlanych
Referat - Izolacje termiczne
[własnoręczny nieczytelny podpis]
(Akad. OR Dr. Popp)
Kierownik wydziału certyfikacji





Jednostka notyfikowana nr 0672

Zalacznik nr 1 Str. 1
do CERTYFIKATU ZGODNOCI WE
nr 0672 – CPD – 51140.02.05
wełna mineralna „URSA” produkowana
fabrycznie przez URSA Polska Sp. z o.o.
Zaklad w Dabrowie Gorniczej 42-520 (Zaklad L)
(gęstość od 10 kg/m³ do 110 kg/m³)

	Oznaczenie handlowe	Forma dostawy	Powłoka ¹⁾	Grubość znamionowa w mm	Przewodność cieplna znamionowa	Oznaczenie wg EN 13162							Klasa reakcji na ogień
						Klasa tolerancji grubości	Trwałość formy	Higroskopijność	WDD	Sztwność dynamiczna	Ścisłość	Opór przepływu powietrza	
0	DF50	rolki	-	40-220	0,050	T1	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF50/P	rolki	papier	40-220	0,050	T1	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	DF50h	rolki	-	40-220	0,050	T1	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
1a	DF45	rolki	-	40-220	0,045	T1	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF45/V	rolki	Vk, Vv	40-220	0,045	T1	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF45/P	rolki	papier	40-220	0,045	T1	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	DF45h	rolki	-	40-220	0,045	T1	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	DF45/Alu	rolki	Alufkraftp + PE	40-220	0,045	T1	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
1b	DP45	plyty	-	40-220	0,045	T1	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DP45/P	plyty	papier	40-220	0,045	T1	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
1c	DF44	rolki	-	50-150	0,044	T1	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
2a	DF43	rolki	-	40-220	0,043	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF43/V	rolki	Vk, Vv	40-220	0,043	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF43/P	rolki	papier	40-220	0,043	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	DF43h	rolki	-	40-220	0,043	T2	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	DF43/Alu	rolki	Alufkraftp + PE	40-220	0,043	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
2b	DP43	plyty	-	40-220	0,043	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DP43/P	plyty	papier	40-220	0,043	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
3a	DF42	rolki	-	40-220	0,042	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF42/V	rolki	Vv	40-220	0,042	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF42/P	rolki	papier	40-220	0,042	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	DF42h	rolki	-	40-220	0,042	T2	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	DF42/Alu	rolki	Alufkraftp + PE	40-220	0,042	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
3b	DP42	plyty	-	40-220	0,042	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DP42/P	plyty	papier	40-220	0,042	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
4a	DF40	rolki	-	40-220	0,040	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF40/P	rolki	papier	40-220	0,040	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	SF40	rolki	-	50-220	0,040	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	TWF1	rolki	-	40-220	0,040	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF40h	rolki	-	40-200	0,040	T2	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	DF40/V	rolki	Vk, Vv	40-220	0,040	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF40/Alu	rolki	Alufkraftp + PE	100-220	0,040	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	DF40	plyty	-	40-220	0,040	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
4b	DP40	plyty	papier	40-220	0,040	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	DP40/P	plyty	-	40-220	0,040	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	TWP1	plyty	-	40-220	0,040	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	FKP 1	plyty	-	40-220	0,040	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	FDP1	plyty	-	40-220	0,040	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	KDP1	plyty	-	40-220	0,040	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	TWP1/V	plyty	Vk, Vv, Vf	40-220	0,040	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	FDP1/V	plyty	Vk, Vv, Vf	40-220	0,040	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	KDP1/V	plyty	Vk, Vv, Vf	40-220	0,040	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	KDP1/Alu	plyty	Alufkraftp + PE	40-220	0,040	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	F
	DF39	rolki	-	40-220	0,039	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF39/P	rolki	papier	40-220	0,039	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
5a	DF39h	rolki	-	40-220	0,039	T2	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	A1
	SF39	rolki	-	40-220	0,039	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF39/V	rolki	-	40-220	0,039	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	A1
	DF39/Alu	rolki	Alufkraftp + PE	40-220	0,039	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F

B 45 RY żółta włóknina szklana 45 g Vk Warstwa folii aluminiowej (Alufkraft) + PE papier folia alu (Alufkraftpapier) + PE 105
MJ 70 R biała włóknina szklana 70 g Vv tkanina szklana + PE tkanina szklana 125
SHS-C 60/1 czarna włóknina szklana 60 g Vf

Stuttgart, 15.04.2011

[okrągła pieczęć urzędowa z herbem
oraz następującą treścią w otoku]
Uniwersytet Stuttgart Institut Badar
Materialowych

Institut Badar Materialowych
Uniwersytet w Stuttgarie
Wydział Mineralnych Materialów Budowlanych
Referat - Izolacje termiczne
[własnoręczny nieczytelny podpis]
(Akad. OR Dr. Popp)
Kierownik wydziału certyfikacji



**MPA****MPA STUTTGART**
Otto-Graf-Institut

Instytut Badań Materiałowych

Uniwersytet w Stuttgarcie

Jednostka notyfikowana nr 0672

Załącznik nr 1 str. 2
do CERTYFIKATU ZGODNOŚCI WE
nr 0672 – CPD – 51140.02.05
wełna mineralna „URSA” produkowana
fabrycznie przez URSA Polska Sp. z o.o.
Zakład w Dąbrowie Górniczej 42-520 (Zakład L)
(gęstość od 10 kg/m³ do 110 kg/m³)

	Oznaczenie handlowe	Forma dostawy	Powłoka ¹⁾	Grubość znamionowa w mm	Prze-wodność cieplna znamionowa	Oznaczenie wg EN 13162							Klasa reakcji na ogień
						Klasa tolerancji grubości	Trwałość formy	Higrosko-pijność	WDD	Szywność dyna-miczna	Ściśl-wość	Opór przepływu powietrza	
5b	DP39	plyty	-	40-220	0,039	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	TWP Silentio	plyty	-	40-220	0,039	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DP39/P	plyty	papier	40-220	0,039	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	Euromata39	plyty	-	40-220	0,039	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	FKP39	plyty	-	40-220	0,039	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
7a	DF38	rolki	-	40-220	0,038	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF 38/P	rolki	papier	40-220	0,038	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	DF38h	rolki	-	40-220	0,038	T2	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	SF38	rolki	-	40-220	0,038	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF38/V	rolki	Vk, Vv	40-220	0,038	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	TWF38	rolki	-	40-220	0,038	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF38/Alu	rolki	-	40-220	0,038	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	F
7b	DP38	plyty	-	40-220	0,038	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DP38/P	plyty	papier	40-220	0,038	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	Euromata38	plyty	-	40-220	0,038	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	FKP38	plyty	-	40-220	0,038	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP1	plyty	-	40-220	0,038	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	FDP38	plyty	-	40-220	0,038	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	KDP38	plyty	-	40-220	0,038	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	FDP38/V	plyty	Vk, Vv,	40-220	0,038	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	KDP38/V	plyty	Vf, Vk, Vv,	30-220	0,038	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP1/V	plyty	Vf, Vf	30-220	0,038	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP1/Vh	plyty	Vf	30-220	0,038	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
8a	DF37	rolki	-	40-220	0,037	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF37h	rolki	-	40-220	0,037	T2	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF37/V	rolki	Vk, Vv papier	40-220	0,037	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF37/P	rolki	-	40-220	0,037	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	DF37/Alu	rolki	Alukraft + PE	40-220	0,037	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
8b	DP37	plyty	-	40-220	0,037	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DP37/P	plyty	papier	40-220	0,037	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	Euromata37	plyty	-	40-220	0,037	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	FKP37	plyty	-	40-220	0,037	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
9a	DF35	rolki	-	40-220	0,035	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF35/P	rolki	papier	40-220	0,035	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F
	DF35h	rolki	-	40-220	0,035	T2	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	SF35	rolki	-	40-220	0,035	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF35/V	rolki	Vk, Vv	40-220	0,035	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF35/Alu	rolki	Alukraft + PE	40-220	0,035	T2	DS(T+)	-	MU1	-	-	-	F

¹⁾ B 45 RY żółta włóknina szklana 45 g Vh Warstwa folii aluminiowej (Alukraft) + PE Papier warstwa alu (Alukraftpapier) + PE 105 g
 MJ 70 R biała włóknina szklana 70 g Vv tkanina szklana + PE tkanina szklana 125 g
 SHS-C 60/1 czarna włóknina szklana 60 g Vf

Stuttgart, 15.04.2011

[okrągła pieczęć urzędowa z herbem
 oraz następującą treścią w otoku]
 Uniwersytet Stuttgart Instytut Badań
 Materiałowych

Instytut Badań Materiałowych
 Uniwersytet w Stuttgarcie
 Wydział Mineralnych Materiałów Budowlanych
 Referat - Izolacje termiczne
 [własnoręczny nieczytelny podpis]
 (Akad. OR Dr. Popp)
 Kierownik wydziału certyfikacji





Jednostka notyfikowana nr 0672

Załącznik nr 1 str. 3
do CERTYFIKATU ZGODNOŚCI WE
nr 0672 – CPD – 51140.02.05
wełna mineralna „URSA” produkowana
fabrycznie przez URSA Polska Sp. z o.o.
Zakład w Dąbrowie Górniczej 42-520 (Zakład L)
(gęstość od 10 kg/m³ do 110 kg/m³)

	Oznaczenie handlowe	Forma dostawy	Powłoka ¹⁾	Grubość znamionowa w mm	Przewodność cieplna znamionowa	Oznaczenie wg EN 13162							Klasa reakcji na ogień
						Klasa tolerancji grubości	Trwałość formy	Higroskopijność	WDD	Szywność dynamiczna	Ścisłość	Opór przepływu powietrza	
9b	DP35	plyty	-	40-220	0,035	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DP35/P	plyty	papier	40-220	0,035	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	- AFr5	F
	Euromata35	plyty	-	40-220	0,035	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP2	plyty	-	30-220	0,035	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP2/h	plyty	-	30-220	0,035	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	FDP2	plyty	-	40-220	0,035	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	KDP2	plyty	-	40-220	0,035	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP2/V	plyty	Vf	30-220	0,035	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP2/Vh	plyty	Vf	30-220	0,035	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	FDP2/V	plyty	Vk, Vv, Vf	40-220	0,035	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
10	KDP2/V	plyty	Vk, Vv, Vf	40-220	0,035	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	DP34	plyty	-	20-150	0,034	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DP34/P	plyty	papier	20-150	0,034	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	- AFr5	F
	AKP3	plyty	-	20-150	0,034	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP3h	plyty	-	20-150	0,034	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	FDP3	plyty	-	20-150	0,034	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP3/V	plyty	Vf	20-150	0,034	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP3/Vh	plyty	Vf	20-150	0,034	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	FDP3/V	plyty	Vk, Vv, Vf	20-150	0,034	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
11a	DP33	plyty	-	20-150	0,033	T4	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DP33/P	plyty	papier	20-150	0,033	T4	DS(T+)	-	MU1	-	-	- AFr5	F
	AKP4	plyty	-	20-150	0,033	T4	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP4h	plyty	-	20-150	0,033	T4	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	FDP4	plyty	-	20-150	0,033	T4	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP4/V	plyty	Vf	20-150	0,033	T4	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	AKP4/Vh	plyty	Vf	20-150	0,033	T4	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	FDP4/V	plyty	Vk, Vv, Vf	20-150	0,033	T4	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
11b	TEP TEP/V	plyty	-	20-50	0,033	T6	DS(T+)	-	MU1	SD*	CP5	AFr5	A1
	TEP/V-SGE	plyty	Vk, Vv, Vf	20-50	0,033	T6	DS(T+)	-	MU1	SD*	CP5	-	A1
		plyty	tkanina szklana	20-50	0,033	T6	DS(T+)	-	MU1	SD*	CP5	-	F
12a	DF32	rolki	-	50-150	0,032	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF32h	rolki	-	50-150	0,032	T3	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	SF32	rolki	-	50-150	0,032	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	A1
	DF32/Alu	rolki	-	50-150	0,032	T3	DS(T+)	-	MU1	-	-	AFr5	F
12b	FDP5	plyty	- Vk, Vv, Vf	30-80	0,032	T4	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	FDP5/V	plyty	Alukraft + PE	30-80	0,032	T4	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	AFr5	A1
	FDP5/Alu	plyty	tkanina szklana	30-80	0,032	T4	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	F
	FDP5/SGE	plyty	-	30-80	0,032	T4	DS(T+)	WL(P)	MU1	-	-	-	F

B 45 RY żółta włóknina szklana 45 g
MJ 70 R biała włóknina szklana 70 g
SHS-C 60/1 czarna włóknina szklana 60 g

Vk Warsiwa folii aluminiowej (Alukraft) + PE
Vv tkanina szklana + PE
Vf

Papier warstwa alu (Alukraftpapier) + PE
tkanina szklana
105 g
125 g

Stuttgart, 15.04.2011

[okrągła pieczęć urzędowa z herbem
oraz następującą treścią w otoku]
Uniwersytet Stuttgart Instytut Badań
Materiałowych

Instytut Badań Materiałowych
Uniwersytet w Stuttgarcie
Wydział Mineralnych Materiałów Budowlanych
Referat - Izolacje termiczne
[własnoręczny nieczytelny podpis]
(Akad. OR Dr. Popp)
Kierownik wydziału certyfikacji

-----Koniec tłumaczenia-----
Repertorium nr 140/2012

Ja Dagmara Joanna Mazur, mgr filologii w zakresie lingwistyki stosowanej, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/4741/05, stwierdzam zgodność powyższego tłumaczenia z oryginałem przedłożonym mi w języku niemieckim.

Warszawa, dnia 24.07.2012

